

真有这么危险吗： 2009—2010 甲型 H1N1 流感疫情期间的 德国报纸评论分析

柯小俊

摘 要:2009—2010 年甲型 H1N1 流感是自 1968—1969 年大流感以来德国面临的第一次最高等级的疫情警报,因此这一疫情在德国社会特别是在新闻媒体当中引起了大量讨论。新闻评论是新闻媒体立场最直观的表达。文章通过 Nvivo12 对德国五份发行量最大的全国性严肃报纸在该次疫情期间的评论进行编码、建立类目,在此基础上构建了一个德国报纸疫情评论的话语框架模型。研究发现,此类报纸在此次疫情当中发表的评论主要有“医学判断”“社会责任”“政府责任”“企业责任”和“政企关系”五大类评论主题,其中围绕着此次疫情是否真的危险、是否应该接种疫苗、德国政府在防疫工作当中的不作为和乱作为的争论,以及政府在采购疫苗当中与企业的关系是五份德国报纸评论当中最关注的子议题;大量评论内容批评官方对此次疫情的警告是夸大其词,并质疑其中是否有政治经济利益。此外,随着是次疫情发展阶段的变化,各个议题被讨论的频率在不同阶段各有消长。

关键词:德国报纸;疫情;健康传播;框架分析;质性编码

中图分类号:G206 **文献标识码:**A **文章编号:**2096-5443(2020)04-0073-15

项目基金:教育部人文社会科学重点研究基地重大项目(16JJD860004)

一、导言

由于“决策者会从新闻界获得有关问题或其紧迫性的第一信息”^[1],并将其作为处理此类情况的参考;而“大众媒体的框架构建功能很可能对相对较新的问题也产生巨大的影响”^[2]。结合 2019—2020 年新型冠状病毒肺炎疫情暴发以来,特别是爆发初期德国社会对这一严重疫情的缓慢反应,德国主流报纸在距离本次疫情最近的上一次大流行期间如何表现、如何塑造一个“大流行”疫情就成了一个值得深入探讨的话题——这样一种议程框架不仅会影响当时的人们如何看待 2009 年的 H1N1 “大流行”疫情,或许还有可能会在本次新冠肺炎疫情的初期持续影响人们看待本次疫情的态度,以及做出决定的方式。

“健康新闻在‘科学’和‘建议’的交汇处进行报道”^[3],这在发生重大公共卫生事件或疫情大流行期间尤为如此。公众对医学和健康信息的认识和理解,对于他们准备如何采取措施以应对当下的公共卫生状况至关重要^[4]。发生在 2009—2010 年的甲型 H1N1 流感疫情是距离本次 2019—2020 年新型冠状病毒肺炎疫情最近的一次全球“大流行”,这次疫情据一些研究估计在全球造成了 11%—21% 人口感染^[5],并于 2009 年 6 月 11 日被世界卫生组织定为最高的“大流行”级别^[6],最终在全球造成 18449 例确诊感染者死亡^[7]。虽然甲型 H1N1 流感在德国只造成了 253 例直接死亡病例^[8]以及 350 例与疫情相关的死亡病例^[9],但这也是最近的一次在德国引起全民大讨论的重大公共卫生事件。

德国在新冠肺炎疫情当中是目前欧洲感染人数排名第三的重灾区(截至2020年4月9日),该国在2020年2月25日于北莱茵-威斯特法伦州海因斯贝格县首次发现本土感染病例,至4月9日感染人数迅速增长至116127例^[10]。即使在欧洲邻国意大利的疫情严重恶化的3月,德国依旧是西欧国家当中最晚限制社会生活的国家:当法国、比利时、意大利、西班牙等国在3月中上旬就已颁布“禁足令”时,德国直到3月23日才在联邦层面颁布了一个简配版“禁足令”,即“社交禁令”(Kontaktverbot)^[11]。

另一方面,在疫情初期,德国民众对于这次新冠肺炎疫情的危险程度亦是不以为然。当新冠疫情在2020年3月上旬已于意大利开始恶化,而对德国的冲击尚不明显之时,“Panikmache(制造恐慌)”以及认为新冠肺炎“只不过是流感”的言论,频繁出现在德国社交媒体的热评当中。例如,在3月2日,德国电视一台《每日新闻》(Tagesschau)栏目在脸书专页发布了一条关于冠状病毒的联邦新闻发布会报道,评论当中有两条热门评论是这样叙述的:

Paul H.:

感谢发布。我希望有足够多的人能看看,然后可以最终停止制造“恐慌浪潮”(Panik Welle)。(33点赞)

Louise B.:

我希望我们可以有一些“真正的问题”,这样我们高大上的社会就可以有一些别的事情做了。然后“冠状恐慌”(Corona Panik)就没有生存空间了。(18点赞)

3月3日,《每日新闻》在脸书专页中发布了一则关于主办方取消莱比锡书展的新闻,在它的344条评论中,获得点赞数最高(173个赞)的是一条来自名为Jasmin G.的评论:

我觉得有些人是不是《行尸走肉》这种电影看多了…当然啦这个病毒传播得很快,而且传染性很强,但是有谁病死了吗?!? 难道被一大堆别的病毒感染生病的人就不会死了吗?!? 就让Shitstorm开始吧(笑脸)

在德国民众的这一认知之下,对于是否采取坚决措施的问题,德国政府在相当长的一段时间里保持了“谨慎”态度:2月底遍及德国全国的狂欢节照常举行——德国疫情重灾区北莱茵-威斯特法伦州疫情的扩散轨迹就可以追溯到该州海因斯贝格县的狂欢节活动^[12];而在全德确诊人数已近千人的3月7日,多特蒙德对阵门兴格拉德巴赫的比赛仍旧在门兴格拉德巴赫市举行;该市离疫情暴发地海因斯贝格县不过30公里,但仍有超过5万人到场观战^[13]。同时,经过一个多月的争论以及半个多月内每天4000例以上新增的暴发态势,直到2020年4月初,感染人数已突破7万人后,德国疾控机构罗伯特·科赫研究所才承认戴口罩对于防感染的作用^[14],但根据当时民调数据显示,仍有37%的受访者坚决反对推行戴口罩的命令^[15]。

一方面是新冠肺炎疫情在德国以及欧洲邻国快速蔓延的事实,另一方面是德国官方特别是社会各界在疫情暴发初期对疫情漫不经心,这样的冲突使得这些问题需要得到回答:德国社会为何会对达到最高级别“大流行”的疫情如此放松?德国在上一次经历“大流行”疫情时发生了什么?当时的社会舆论又是如何叙述疫情和防疫措施——其中是否有与本次疫情初期德国社会的反应产生共鸣的叙述(或许还会影响到这一次疫情当中社会对疫情的看法)?为回答这些问题,文章将挖掘并尝试分析2009—2010年甲型H1N1流感疫情期间德国主流报纸如何通过评论版面形塑“大流行”议题画像,建构上次“大流行”疫情期间德国主流报纸对疫情的话语框架和评论模型,并期待可以为未来研究德国社会在本次疫情暴发初期的认知与疫情的危险性之间的张力提供一个研究起点。

二、文献回顾

(一) 报纸评论与新闻框架

研究之所以选择报纸评论作为研究对象,是因为包括社论和专栏形式在内的评论版面,能够更直观地代表媒体和社会对某一问题的观点——“新闻评论是直接代表媒体发言的,它代表新闻媒体对新闻事件、社会问题和新闻人物表明态度、发表议论,以组织和引导社会舆论”^[16]。在报纸的评论版面当中,由评论部人员选择和生产的社论代表了报纸本身的立场和“感觉”,专栏评论则是由报纸选择并赞助的专栏作者来表达自己的观点^[17]，“以此刺激读者思考、评价和行动”^[18]，并以此向读者提供有用的信息。Marr 认为,在报纸发表评论的人士当中,最重要的是那些在某一领域的权威,这些评论会产生相当的社会影响力:“这些权威人士是这样一些新闻记者,他们试图通过向当权者发起辩论,并期望他们的声音被听到,从而以某种方式影响公众生活。”^[19]虽然有观点认为,专栏更倾向于诉诸情绪,而社论更倾向于在逻辑上说理^[20],但事实上不同形式的报纸评论之间的实质界限(在表达报纸的立场方面)并非泾渭分明:例如被学界认为是“Op-Ed 来论”滥觞的《纽约时报》^[21],其在定义 Op-Ed 版面时表示,“Op-Ed 版面观点由外部贡献者和《时报》自家专栏团队写作”^[22]。鉴于不同形式的报纸评论都是旨在表明媒体对事件的观点并引导舆论(即一种“反映并塑造公共舆论的机制”^[23]),这里只探究“评论”作为一个整体(即作为公共舆论塑造者的主流报纸)在一特定议题中设置的观点框架,而不对“何种形式表达何种观点”做过多深入探究——这并非本文意图。

框架是指人们如何建立“一种情况的定义”^[24],而在新闻媒体的内容当中,框架则是“新闻内容的中心组织概念,它提供了一个语境并通过选择、强调、排除、阐释来对议题造成暗示”^[25]。换言之,新闻媒体在报纸评论当中对事件表达出来的观点和思路需要通过框架来体现。特别是在可以形成社会议程和议题的系列事件的评论当中,框架“能够组织思想,能够创造一个超越部分之和的综合模式……能够塑造我们思考新闻当中的公众议题”^[26]。Entman 在对大韩航空 KAL007 号航班和伊朗航空 665 号航班客机被击落的美国媒体新闻框架分析中明确指出,框架在这个塑造过程当中最直观的表现就是“放大或缩小被陈述事实中的一些元素,从而让这些元素更显眼或更不显眼”^[27]。另一方面,Scheufele 和 Tewksbury 认为,框架“基于这样一种假设,即一个议题在新闻报道中如何被塑造会影响到受众如何理解”^[28];Iyengar 则认为,“人们在做决定、形成判断或表达观点时会会对情境线索(contextual cues)异常敏感;而选择被‘框定’的方式就是一种情景线索,它可能会深刻影响决策结果”^[29]。因此,框架不仅会对于人们如何看待一件当下的事情产生影响,而且还会提供一个现成的分析框架和参照系,从而影响人们在未来如何看待同类事件——“早前接受的刺激信息将影响到后续某个刺激信息的加工,譬如人们会随着草图越来越完整而预测出成图的样子。这种辨认经验也会加速他们对其他草图的预判”^[30]。

(二) 危机当中的媒体框架

在一般性的政治经济危机事件当中,Iyengar 定义了两种层面的框架。一种是聚焦于个人层面的“情节框架”(episodic frame),重点关注:①个人;②单个事件;③私人领域;④如何在报道中处理遇到问题的个人;⑤通过更好的信息找到解决问题的方法;⑥个人对问题的责任。另一种与之相反,即突出场景和环境、更加宏观的“主题框架”(thematic frame),该类框架着重于:①问题;②随时间推移的趋势;③公共环境和公共机构;④如何在报道中处理导致问题的条件;⑤通过更好的政策寻找解决方案;⑥承担更广泛的社会、机构责任等^[29]。Entman 发现,对于美国的政治丑闻,美国新闻报道的框架主要有四个要素组成,即问题定义、道德判断、因果分析和对补救的背书^[31];而对于企业信任危机,Clemente 和 Gabbioneta 分析了 2015 年大众汽车“柴油门”事件中的德国报纸报道框架。Clemente 和 Gabbioneta 发现,“丑闻的性质”“发现不当行为的社会控制代理人(即监管机构)”“责任源头”“丑闻

危机的声誉成本”“丑闻危机的财务成本”“潜在的溢出影响”和“补救措施的建议”七个主要类别,而这七大类别的不同组合则是构成了四种不同报道框架,即法律框架、情境框架、声誉框架和寻找替罪羊框架(scapegoating)^[32]。

针对公共卫生危机,Pieri 分析了 2014 年英国媒体在埃博拉疫情时的报道框架。根据 Pieri 的分析,英国报纸在报道该次疫情时的框架随着时间变化,在情绪上呈现出“局部疫情-全球疫情-大爆发-引发疯狂和恐慌”的变化趋势;在这一趋势当中,英国报纸的态度逐渐由初期的置身事外,认为这是非洲的问题,到后期开始变得“疯狂和恐慌”,以及由此而来的对英国政府的批评^[33]。Lee 和 Bannyat 在分析新加坡媒体对 2009 年甲型 H1N1 流感疫情的框架描绘时发现,新加坡媒体在报道该次疫情时采用的主导框架是“信息更新和预防”,超过一半的报道是介绍关于疫情的基本信息,而不是治疗、医学研究、社会、经济和政治影响;在情感上 83.5%的报道不包含情感诉求,而是侧重于处理恐惧和使公众安心;且在报道基调上,有 66.5%是中性的,33.5%是正面的^[34]。

(三) 公共卫生事件当中的德国媒体报道

现有关于公共卫生事件中的德国媒体的研究,大多反映出了德国主流媒体的缺陷和问题,并介绍了德国防疫工作开展当中的困难。在 Reineck 和 Hölzig 关于德国媒体卫生健康新闻报道的内容分析当中,作者认为《南德意志报》在该研究范围中的报道里“只有四分之一反映了当下的情况,三分之一的内容没有来源,几乎五分之一的内容在煽情,而只有百分之十的文章包含了有用的内容”^[3]。该研究认为,在此类新闻当中最大的问题是“煽情和戏剧化报道”^[3]。在另一篇评价德国媒体 2006 年 H5N1 型禽流感报道的研究当中,作者通过调查问卷和访谈的形式,分析了受众和不同社会群体对德国媒体在该次疫情中报道的评价。该研究表明,有 52%的德国受访者认为该国媒体的禽流感报道夸张,而接受访谈的行业专家代表则将该国媒体视为恐惧的传播者^[35]。

在一篇关于德国媒体在 2009—2010 年甲型 H1N1 流感期间报道的研究报告当中,作者认为德国媒体存在引用错误的专家观点、信息不透明、过于负面的报道、家长式地对待读者等问题,从而导致读者对官方丧失信心;此外,该研究也提到了针对该病毒的特定疫苗以及一般疫苗引发了一场社会辩论,同时也提到了该国媒体被批评为“恐慌制造者”的现象。^[36]德国媒体在甲型 H1N1 流感疫情期间对于疫苗的关注在另一篇文章中也得到了反映,不过,该研究却认为只有 10.7%的报道是在诉诸恐惧;作者认为,诉诸恐惧、渲染威胁、提倡自助等有助于提高卫生信息效率,因此德国媒体在报道时事实上诉诸恐惧过少^[37]。

综上,虽然已有大量关于媒体报道框架的研究,且部分研究也对德国媒体在该国近年来的一些疫情和公共卫生事件当中的报道模式做出分析,但如前所述,其中不仅存在相互矛盾的评价情况,而且亦未全局性呈现媒体是如何建构疫情文本框架;此外,无论是针对哪一地区的疫情新闻,现有研究大多聚焦于新闻报道,或是未将报道与评论两种形式的媒介内容进行区分。因此,需要以更加鲜明表达报纸立场的评论为切入点,探究德国纸媒的评论版面在对 H1N1 疫情进行评论的过程当中,德国纸媒放大了什么、缩小了什么、强调了什么,从而对德国纸媒在 H1N1 疫情期间的评论框架进行理论模型建构,并与现有的报纸框架研究进行对比。

三、研究设计

(一) 资料来源

研究通过德国 DBIS 数据库以及 NEXIS UNI 数据库检索关键词“H1N1”和“Schweinegrippe”(德语“猪流感”,即德语国家对甲型 H1N1 流感的通俗称呼),并将检索结果类型限定为“Kommentare”(“评论”)、“Meinungen”(“观点”)等版面,获得 2009 年 3 月 1 日—2011 年 1 月 1 日期间《南德意志报》(Süddeutsche Zeitung)、《法兰克福汇报》(Frankfurter Allgemeine Zeitung)、《日报》(Tageszeitung)、

《世界报》(Die Welt)和《时代周报》(Die Zeit)关于甲型 H1N1 流感的社论、评论和专栏文章 31 篇共计六万余字。由于《南德意志报》和《法兰克福汇报》为德国发行量远大于其他报刊的全国性严肃报纸^[38],其在德国社会的影响力相对更大,其意见也更能代表德国社会主流思想,故文章主要对这两份报纸的评论(占 25 篇)进行意见和话语框架的挖掘。

(二)研究方法

根据 2009—2010 年甲型 H1N1 流感在全球和在德国的具体发展情况,本研究将德国是次疫情分为四个发展阶段:阶段一,从 2009 年 3 月甲型 H1N1 流感疫情在北美爆发,至 2009 年 6 月 11 日世界卫生组织修改大流行评定标准并宣布大流行;阶段二,从世卫组织宣布大流行,至德国罗伯特·科赫研究所于 2009 年 10 月上旬发布疫苗推荐^[39];阶段三,从德国官方启动疫苗计划,到 2010 年 5 月德国电视一台(ARD)报道疫情期间德国政府过量订购疫苗或导致 2830 万支疫苗被浪费^[40](其间于 2009 年 10 月下旬爆出“疫苗丑闻”,即某药厂为德国政府官员和联邦国防军提供不含角鲨烯和硫柳汞等有害物质的“特供疫苗”^[41]);阶段四,自 2010 年 5 月至 2010 年 8 月世卫组织宣布大流行结束。在获取相关报纸在 2009—2010 年甲型 H1N1 流感流行期间的相关评论后,首先通过 NVivo 12 质性研究软件,对获取报刊评论进行逐级比较编码。

在进行开放编码或称“初始编码”时,原则上依照卡麦兹“逐行编码”^[42]从报纸评论的 627 个参考点中生成 27 个概念自由节点,如“政府不作为”“政治操弄”“利益输送”“空谈争吵”等。在获得 27 个自由节点后,通过对其进行比较、归类之后生成“企业责任”“社会责任”“政府责任”“医学判断”和“政企关系”5 个树状主题节点。如表 1 所示:

表 1 节点与参考点概述

树状节点 (参考点数量)	自由节点		参考点
企业责任 (48)	店大欺客		“第一个在德国提供猪流感疫苗的公司葛兰素史克是这样一间公司:它不为婴儿提供重要的六阶疫苗,但可以却为已经过剩的猪流感疫苗市场提供(更多的猪流感疫苗)”……
	发国难财		“对制药行业来说,‘疫苗运动’是一个可以让他们赚得盆满钵满的好买卖”……“即使是专业话题,只要冠以疫情的名头,也会变成一种商业模式吗?”……
	经济得失	经济损失	“在下萨克森州有人评估,各州总共会有超过价值 2.3 亿欧元的疫苗派不上用场”……
		巨额利益	“在德国,四月份一个月罗氏制药就卖出了 540 万欧元的达菲。”……“各国政府订购了 30 亿美元的抗病毒药物,这一数字很快将会达到 70 亿”……
社会责任 (120)	空谈争吵		“只要会找理由,他们就可以怪所有人:怪科学家警告得太坚决;怪联邦政府推荐订购了 5000 万支疫苗;怪州政府听从了联邦的建议”……
	夸大其词		“猪流感又来(为舆论)提供恐慌助燃剂了,就像‘气候灾难’一样”……“什么能造成恐慌和不安感,媒体就报道什么”……
	漫不经心		“很多人在看到病死数后认为这样一种警报根本就不算什么”……“在世卫组织尽力避免恐慌的同时,几乎没有人相信世界正面临着一次全球大流行”……
	人民自决		“每个人都有充分的理由不去接种疫苗,这是每个人的自由”……“自由意味着自己要对风险做出决定”……

续表

树状节点 (参考点数量)	自由节点	参考点
医学判断 (310)	疫苗判断	批评疫苗 “新疫苗仓促生产而且只经过很少的志愿者试验”……“为接种而接种不仅是致命的,而且也违背所有的医学准则”……
		支持疫苗 “只有接种疫苗才能阻止病毒的扩散”……“在德国因为对儿童和孕妇有潜在不适反应而广受争议的 Pandemrix 疫苗,在瑞典得到了同样人群的广泛接种——10 万 2 千名三岁以下儿童和 3 万 1 千名孕妇接种后显示,不存在值得警惕的结果”……
		疫苗不确定 “由于人人都知道情况的不可预料,所以还是应该先让疫苗发展一阵子”……
	疫情判断	“甲流”危险性低 “猪流感的警报级别很高,但实际上发生的却比预料的轻很多”……“最高级别的警报不适合一个小到病死者数量只有季节性流感零头的流感”……
		“甲流”危险性高 “可能是明天,可能是明年,也可能是 50 年后,这种病原体随时都有可能变异成能够迅速传播、让世界寸草不生的超级致命病毒”……“人们离能够控制这种病原体还很遥远”……
		趋势判断 “在当前的病毒流行形势下,唯一‘有序’的就是它的全球扩散”……“‘发展趋势如何,接下来的几天就会知道了’……
		与普通流感比较 “德国每年流感季节平均要死超过一万人——没有媒体报道”……“每年都来的流感病毒在德国冬季的一个星期就能最少杀死这么多人”……
		疫情不确定 “确定的是,我们现在面临着巨大的知识缺口”……“鉴于人们已经知道过去的大流行都会一波一波重复,科学家现在担心会发生严重得多的第二波和第三波疫情”……
政府责任 (108)	不作为	“如果 H1N1 型流感爆发,德国看上去像是准备好了。这是骗人的假象”……“(买疫苗)只是因为出于心理原因不能让德国人民就这么在没有疫苗的情况下死了”……
	乱作为	“在德国,联邦、各州、保险公司和医生组织都在为谁该承担疫苗款吵架”……“各部委和官方机构比着买疫苗,以显示他们可以掌控局势”……
	政治操弄	“一名(法国)妇女说,她拒绝接种疫苗,因为疫苗运动只是萨科齐竞选活动的一部分”……“可以理解,政客在选战时期是需要诉诸恐惧的”……
	肯定政府	“没有失火的时候买灭火器并不是没有意义的”……“各联邦州毕竟是在紧急情况下行动,所以批评的时候还是要实事求是——政府当时总体来说是在理性行事”……
政企关系 (48)	公开透明	“在德国某处藏着 1600 万支猪流感疫苗,到底藏在哪个秘密”……“国防军拒绝透露他们花了多少钱、订了多少疫苗”……
	机构独立性	“欧洲的审核机构多数都接受产业界资助,德国疫苗委员会的大多数成员都在药企的资助名单中”……“常设疫苗委员会(Stiko)无论如何面临着这样的问题:即使是应该接受他们建议的医生,也在质疑他们的独立性”……
	利益输送	“Pandemrix 为联邦国防军和联邦公务员提供不含有争议的增强剂和硫柳汞防腐剂的特供疫苗,这让 Pandemrix 面目可憎”……“Wolf-Dieter Ludwig 表示,德国医师协会的药品委员会主席可以免费试种疫苗”……

四、发现与讨论

在对 31 篇报纸评论进行分析后,研究得出了 27 个自由节点,并生成了 5 个树状节点,这些节点对应 627 个参考点。德国媒体关于 2009—2010 年大流行疫情的评论当中,除了对疫情本身进行讨论和争吵之外,研究范围内的报纸评论围绕疫苗问题亦被录得大量节点。最终研究获得德国主要全国性严肃报纸对甲型 H1N1 流感的评论话语框架结构,如图 1 所示:

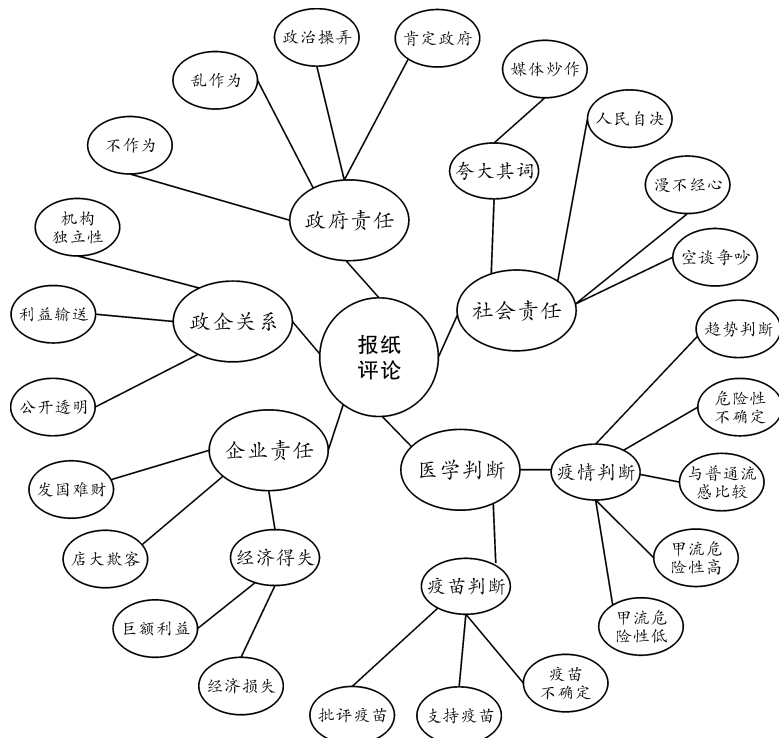


图 1 德国主流媒体的“甲流”评论话语框架

(一) 医学问题评论

作为对一次大流行疫情的评论,报纸当中谈论最多的自然是医学问题。研究所涉及的五份德国纸媒关于疫情医学问题的评论主要分为对疫情问题的评论(159 个参考点)以及对疫苗问题的评论(151 个参考点)。上述德国纸媒对此类问题的讨论主要集中在甲型 H1N1 流感是否危险,以及政府推荐的疫苗是否安全、可靠。

1. 疫情讨论

在对 2009—2010 大流行疫情的判断中(159 个参考点),五份德国报纸评论主要倾向于认为疫情并没有那么危险(56 个参考点),而认为疫情风险较大的则相对较少(42 个参考点)。一个值得注意的现象是,五份报纸在讨论疫情危险性时相当频繁地将甲型 H1N1 流感与季节性普通流感进行比较和挂钩(19 个参考点),认为“甲流”病毒不过是一个流感,甚至连“大号流感”都算不上:“在被 H1N1 感染的 22000 名感染者当中,大多数人的症状比季节性流感还轻。所以哪里危险?”(《南德意志报》,2009. 10. 15, p. 4)同时,报纸也认为世界卫生组织将这样一种并不危险的流行病定为最高级的行为非常不妥:“例如,世卫组织需要修改他们的‘大流行’标准(太早将猪流感调到了最高级别)。他们需要更多地考虑病原体的危险性,而不是看涉及了多少国家。”(《南德意志报》,2009. 12. 31, p. 4)而即使是那些认为不应该忽视“甲流”病毒危险性的评论内容,也会将“甲流”与普通流感进行

联系:“令人惊讶的是,这种疾病会让年轻、健康的人群生病,这与那些攻击免疫力较弱的老人和孩子的普通流感不同。”(《法兰克福汇报》,2009.4.27,p.1)这类围绕“疫情是否真的危险”问题的争论占据疫情判断主题参考点数的73.5%。

2. 疫苗讨论

在录得的德国报纸关于疫苗问题的151个评论参考点中,对疫苗持批评态度的自由节点的参考点占71个,若是加上强调疫苗不确定性的32个参考点,那么“不支持疫苗”的评论在上述报纸中占据了绝大多数(68.21%)。如持批评态度的有《南德意志报》2009年8月6日第4版的评论:“一上来就打算给2500万公民使用这种新疫苗,这会带来严重的后果”;《世界报》2009年9月28日第226期第31版的评论批评道:“关于新疫苗,他们放弃了生产副作用最小的疫苗。与之相反,他们却决定生产那种便宜但有更多副作用的产品。”支持疫苗的参考点48个,如《法兰克福汇报》2009年12月29日第295期第1版的评论认为:“在德国因为对儿童和孕妇有潜在不适反应而广受争议的Pandemrix疫苗,在瑞典得到了同样人群的广泛接种——10万2千名三岁以下儿童和3万1千名孕妇接种后显示,不存在值得警惕的结果。”围绕疫苗问题的争论亦是德国报纸评论版面在2009—2010年甲型H1N1流感疫情期间最为关注和最积极参与的话题。具体情况如表2:

表2 关于疫苗问题的三个自由节点对应之参考点归类

自由节点	参考点
批评疫苗	介绍国内外H1N1疫苗有害的历史;介绍医学界和医生群体对疫苗的不信任;疫苗的毒副作用;质疑H1N1疫苗试验和审批过程没有符合医学规范;认为没有接种疫苗的必要
疫苗不确定	认为疫苗研究还不够充分,应该观望;强调医学界对于疫苗问题的争议;接种疫苗的利弊还不明确
支持疫苗	介绍国外大规模疫苗接种的成功案例;强调疫苗的安全性已得到验证;强调接种疫苗对于消灭传染病的意义;对德国人大多数拒绝疫苗从而无法切断传染链而感到气愤

(二) 社会与政治经济问题评论

这一部分的主题树状节点包括“企业责任”“社会责任”“政府责任”和“政企关系”四大类。事实上,在这一部分的报纸评论中,讨论的焦点也是围绕着疫情和疫苗问题展开,相较于前一部分关于疫情和疫苗的“医学讨论”,在这一部分的评论当中,五份德国报纸则是在评论(主要是批评)在疫情期间社会、政治与经济各界关于防疫问题的表现。针对四大类社会问题评论树状节点与“疫情”“疫苗”类分组属性间的关系,这里对其进行卡方分析,结果如表3所示:

表3 社会、政治经济四大类树状节点与“疫情”“疫苗”属性分组的卡方分析

属性类别		节点类别				总计
		企业责任	社会责任	政府责任	政企关系	
疫苗	计数	32 _a	42 _b	45 _{a,b}	28 _a	147
	占节点类别的百分比	66.7%	32.6%	49.5%	71.8%	47.9%
疫情	计数	16 _a	87 _b	46 _{a,b}	11 _a	160
	占节点类别的百分比	33.3%	67.4%	50.5%	28.2%	52.1%
总计	计数	48	129	91	39	307
	占节点类别的百分比	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

注:每个下标字母都指示节点类别的子集,在0.05级别,这些类别的列比例相互之间无显著差异。

从表 3 可知,研究选取的报纸在各个社会与政治经济议题的语境下,评论疫苗问题和疫情防控问题时的频率有显著差异($\chi^2 = 27.952$, $P = 0.000$)。两两比较发现,社会责任类相较于其他四类树状节点的评论,在“疫情”和“疫苗”两种评论属性中的频率有显著差异(关注疫情的参考点显著多于关注疫苗的参考点);企业责任类和政企关系类之间在“疫情”“疫苗”两类评论表现当中不存在显著差异(关注疫苗的参考点都显著多于关注疫情的参考点);在评论政府责任类别议题中,强调疫苗问题的参考点与强调疫情的参考点数量没有显著差异。表 4 所示为编码节点交叉分析具体参考点数字统计。

从表 4 可以看出,在直观数字上看,研究所涉之德国报纸关于社会、政治经济类议题评论当中,评论情感方向以批评为主。五份德国报纸在疫苗问题上最倾向于强调接种疫苗与否应该由人民自己决定(19 个参考点),同时并指责政府在疫苗问题上的乱作为(19 个参考点);而在疫情判断问题上,所涉之德国报纸则最倾向于批评社会各界夸大甲型 H1N1 流感的严重性和危险性——用在德国舆论中最常出现的词汇,即“Panikmache”(制造恐慌)。

(三)德国两大严肃报纸对疫情期间政府、企业表现的批评差异

在选取 9 个批评类自由节点并与媒体属性进行交叉分析后可看出德国最大两份严肃类全国报纸在甲型 H1N1 流感疫情期间对社会各界的批评情况,如表 5、表 6 所示:

表 4 节点交叉分析与参考点数

	A:疫苗	B:疫情
企业责任	32	16
1:店大欺客	12	1
2:发国难财	8	6
3:经济得失	12	9
社会责任	42	87
4:空谈争吵	17	12
5:夸大其词	4	32
6:漫不经心	2	28
7:人民自决	19	15
政府责任	45	46
8:不作为	15	17
9:肯定政府	6	12
10:乱作为	19	8
11:政治操弄	5	9
政企关系	28	11
12:公开透明	9	2
13:机构独立性	7	4
14:利益输送	12	5
合计	147	160

表 5 两份报纸在疫情期间对德国社会各界的批评类节点数列表

	店大欺客	发国难财	巨额利益	不作为	乱作为	政治操弄	公开透明	机构独立	利益输送	合计
法兰克福汇报(FAZ)	0	0	2	10	8	1	1	0	0	22
南德意志报(SZ)	12	5	0	16	22	8	2	3	13	81

表 6 上述节点数的独立样本 t 检验

参考点数	F	显著性	t	自由度	显著性(双尾)
假定等方差	4.836	0.043	-2.389	16	0.030
不假定等方差			-2.389	12.063	0.034

在对上述数据进行独立样本 t 检验后,结果显示,《法兰克福汇报》与《南德意志报》在批评节点录得参考点的频率上存在显著差异,《法兰克福汇报》在 9 个批评类别节点当中的平均参考点数为 2.44,显著小于《南德意志报》的同类平均参考点数 9($t = -2.389$, $P = 0.034$)。可以看出,《南德意志

报》的评论版面在疫情期间显著更倾向于批评德国的防疫表现。

(四) 德国主要纸媒评论版面在疫情不同时段关注点

如前所述,本研究对2009—2010年甲型H1N1流感在德国的发展过程划分为4个阶段,在将所有分析范围内录得的节点和参考点进行时段属性划分并进行交叉分析之后,得出所涉及媒体在4个时段内针对不同议题发表评论的情况,如表7所示:

表7 五个树状节点与四个时段的卡方检验交叉表

时段		节点类别				
		企业责任	社会责任	医学判断	政府责任	政企关系
时段1	计数	10	10	25	6	0
	调整后残差	3.2	0	0.2	-1.2	-2.0
时段2	计数	4	42	76	34	4
	调整后残差	-3.0	2.4	0	1.3	-2.5
时段3	计数	30	62	177	43	29
	调整后残差	0.9	-1.2	2.4	-3.8	1.9
时段4	计数	4	6	10	25	8
	调整后残差	-0.1	-1.6	-4.4	5.8	2.5
总计	计数	48	120	288	108	41
	占时段的百分比	7.9%	19.8%	47.6%	17.9%	6.8%

注: $\chi^2=78.864, P=0.00$ 。

从上表可知,在时段1当中(即从疫情于2009年3月在北美爆发,至该年6月世界卫生组织宣布大流行之前),研究所涉及的五份报纸的评论最倾向于集中讨论企业责任议题(调整后残差=3.2),最不倾向于对政企关系发表评论(调整后残差=-2.0);在时段2当中(即从2009年6月世卫组织宣布大流行,至该年10月罗伯特·科赫研究所发布疫苗推荐之前),五份报纸的评论最倾向于对社会责任进行讨论(调整后残差=2.4),最不倾向于讨论企业责任(调整后残差=-3.0);在时段3中(即从2009年10月德国官方发布疫苗推荐,至2010年5月德国电视一台报道超过两千万支疫苗被浪费之前),五份报纸的评论最倾向于关注关于疫苗和疫情的医学判断(调整后残差=2.4),最不倾向于讨论政府责任(调整后残差=-3.8);在时段4当中(即从2010年5月德国电视一台报道大量疫苗被浪费开始,至世卫组织宣布大流行结束),五份报纸的评论最倾向于强调政府责任和政企关系(调整后残差分别为5.8和2.5),最不倾向于关注医学判断(调整后残差=-4.4)。

(五) 小结

通过基于编码的内容分析和简单统计,德国五份主要报纸的评论版面在2009—2010年甲型H1N1流感疫情期间的评论话语框架模式得到了呈现。研究发现,在该次疫情期间,五份德国报纸的评论主要聚焦于医学问题、政府责任、企业责任、政企关系和社会责任。在这五大议题当中,疫苗和疫情防控措施问题是所有议题的核心,除了从医学角度争论疫苗和疫情防控行动本身的文字被录得一半参考点(310个)之外,围绕德国官方推荐和购买的H1N1甲流疫苗的争论亦贯穿疫情期间的全部评论中。

1. 强调追责

若继续对五大议题进行抽象,则可以将“政府责任”(108个参考点)、“企业责任”(48个参考点)和“政企关系”(48个参考点)合并为“追责”主题(204个参考点)。在这一部分当中,德国报纸的评

论版面对于政府在疫苗选择、订购、分配、接种宣传以及接种费用摊派问题中的失职给予了大量批评(“疫苗”类属性节点对应的参考点更多地出现在“政府责任”和“政企关系”类议题当中)——被编码为“不作为”(35 个参考点)和“乱作为”(40 个参考点)的参考点数,占据了“政府责任”主题 108 个参考点的 69.4%。如《南德意志报》在 2009 年 10 月 15 日第 4 版的评论中,批评德国政府不了解人民担忧和怀疑的原因,而是“只给人民提供了半成品的接种计划和半成品的疫苗”;同时,德国政府在应对该次疫情时的行动混乱也是德国纸媒评论版面的批评目标,如《法兰克福汇报》2009 年 10 月 23 日第 246 期第 31 版的评论,这篇评论批评了德国在疫情防控初期的信息和行动混乱:“在这个简单的演练阶段就已经造成了这么大的信息混乱。”

在政企关系方面,报纸评论首先是对政府发出疫情警告的动机提出了质疑,如《南德意志报》在 2009 年 9 月 9 日第 4 版的评论中写道:“在某些国家和地区,一些政府顾问通过警告瘟疫和要求买更多的药,暴露出了他们药企说客的原形。”值得注意的是,发行量远低于上述两份报纸的《日报》评论版面批判性最强,并聚焦于在疫情防控工作中德国政府和德国药企之间的“官商勾结”。如在 2009 年 11 月 10 日第 3 版的评论中批评制药巨头葛兰素史克垄断图灵根州 5 亿欧元疫苗订单、质疑施罗德和默克尔两任德国总理为何喜爱出席药企开业仪式,以及德国疫苗监管机构人员可以获得免费接种等问题。而针对“特供疫苗”丑闻,《南德意志报》在 2009 年 10 月 15 日第 4 版的评论中批评道:“联邦国防军(或许还有联邦政府?) [从药厂] 获得了与普通人民不一样的疫苗,这酿成了混乱。整个疫苗接种就是一场闹剧”;此外,专注于挖掘政商关系的《日报》还在 2010 年 7 月 9 日第 4 版中评论质疑,世界卫生组织等机构是否夸大了这个病毒的危险性,从而客观上使药企从中获利。

可以发现在这一“追责”类主题当中,研究涉及的五份德国报纸评论版面的表现,体现出了德国报纸对于官方行动、疫苗接种和政商关系的明显不信任。

2. 社会反应

在这一部分的评论当中,上述评论版面在疫情发生早期(即德国官方尚未发布疫苗计划时)最倾向于强调防疫当中的社会责任,以及对社会各界的批评——强调人民应当自己为自己和他人的健康负责,批评社会舆论和媒体过于夸大(或过于不重视疫情的危险性),以及对一些掌握话语权的人把时间花在高谈阔论上的不满。

通过观察这部分议题被录得的参考点可以发现,围绕德国社会对于疫情是反应过度(37 个参考点)还是漫不经心(31 个参考点)的争论占据了“社会责任”类主题节点录得参考点(120 个)的 56.7%,成为此类评论的大头——而且认为对疫情“夸大其词”的参考点更多。这与医学判断部分更多参考点被编码为“甲流危险性低”的表现相对应。

另一方面,在所有批评德国社会各界对于疫情“夸大其词”的 37 个参考点中,有 12 个参考点被归为对媒体制造恐慌的批评。如《法兰克福汇报》在 2009 年 11 月 26 日第 275 期第 29 版的评论中,认为媒体在炒作和夸大甲型 H1N1 流感的高致死率:“媒体当中关于 H1N1 病毒变体会导致三分之二死亡率的报道就像消防高压水一样扑面而来。”

五、结论与讨论

通过分析,研究挖掘的报纸评论框架描绘了 2009—2010 年甲型 H1N1 流感“大流行”疫情在德国主流报纸当中的“意见图景”:

1. “大流行”级别的疫情警报或许言过其实,“甲流”是否真的危险存在争议;
2. 德国政府为应对疫情采取的行动是混乱的,且并不可信;
3. 疫苗的安全性和效用存在争议;
4. 政府和生产疫苗的企业在疫苗采购当中获利;
5. 之所以可以获利,是因为有人借疫情进行政治和经济操弄,制造恐慌;

6. 公民个人在疫情当中有自己选择如何应对的权利,但风险也需要自己承担。

通过对2009—2010甲型H1N1流感疫情期间德国主流报纸评论版面进行分析,可以看到这次疫情当中,五份报纸的评论倾向于认为,这次疫情被定为“大流行”级别言过其实,其(不)危险程度几乎可以和普通季节性流感相提并论——即使是相对较少的认为“甲流”比较危险的评论,也有不少是将“甲流”与普通流感相比较,营造了一种“即使危险那也是比普通流感危险”的语境;另一方面,那些将疫情描述得很危险的声音大多被批评是“制造恐慌”,而且还不排除有人从中渔利的可能——如媒体是为了吸睛,企业是为了卖药,说客是为了帮助企业卖药,普通人是自己吓唬自己。德国政府在防疫过程中的行动也被媒体认为表现混乱——其对于疫苗的需求量和可靠性没有准确的评估和把握,且在疫苗订购的过程中存在不透明的利益输送现象。特别是2009年10月末被媒体曝光的“特权疫苗”事件引起了一轮对于官方疫苗计划的讨论和批评潮。与此同时,专业界在“甲流”疫情期间的表现也不尽如人意,特别是德国国家疾控机构罗伯特·科赫研究所下属的常设疫苗委员会受到了批评;而普通的医生则是因为权威机构传达的信息混乱,而不敢擅自建议就诊者是否应该接种疫苗,最后导致了德国各级政府订购的绝大部分疫苗或是出口国外,或是因无人接种而浪费。

研究通过对评论进行的基于扎根理论的内容分析,得出了27个要素(自由节点),并在此基础上提取了5个主题——这组成了德国报纸关于甲型H1N1流感评论的框架。通过与现有研究得出的框架进行对比可以发现,从框架层面看,德国报纸评论框架更符合Iyengar的“主题框架”范畴,即着重于问题定义、时间趋势、公共环境和公共机构,以及社会、机构责任等,而非聚焦于个体、单个时间和私人领域的“情节框架”层面。从框架趋势看,相较于英国报纸在2014年埃博拉疫情期间“初期不关心、后期逐渐疯狂和恐慌”的报道框架,德国报纸则是从一开始就批评恐慌或批评人们不关心,并且始终以批评作为主线。在疫情第一阶段,德国报纸评论即最倾向于讨论企业或药企应该担负的责任;在第二阶段,即当世卫组织发布“大流行”警报后,德国报纸评论则开始更倾向于批评社会各界的行为,如批评人们制造恐慌、夸大其词,或批评人们夸夸其谈、空谈争吵;在第三阶段,当德国官方发布疫苗推荐后,报纸评论则将注意力集中在关于疫苗本身的争论与批评上;在第四阶段,即当被证实德国政府的疫苗计划损失惨重之后,报纸评论则是最倾向于批评政府以及政企关系。从框架要素看,相较于Entman提出的媒体政治新闻报道四要素框架,即问题定义、道德判断、因果分析以及对补救的建议和背书,德国报纸评论关于甲型H1N1流感疫情的框架则是更多地集中于道德判断和因果分析,即批评各界的表现,以及分析为何这些表现值得批评;而在如何补救或提出具体建议方面则是较少提及。从内容基调上看,相较于新加坡媒体在甲型H1N1流感期间超过一半的报道是介绍基本信息,而不是治疗、医学研究、社会、经济和政治影响,德国报纸评论则是主要集中争论关于治疗、医学研究、社会、经济和政治影响。

文章所分析的五份报纸作为德国发行量最大的五份严肃类全国性报纸,其言论可以视作被德国社会主流所接受的意见,因此,这些报纸在2009—2010年疫情期间形塑的“大流行”图景会在德国社会中产生一定程度的“框架作用”,即为阅读者在未来遇到类似情况时,提供一套现成的参照系和理解框架。本研究呈现了这样一幅报纸评论图景,这一图景表明了德国的主流报纸在上次疫情当中希望读者这样理解一个最高等级的“大流行”疫情:“大流行”的危险性值得商榷、政府行动和呼吁的可信度存在问题、媒体煽风点火、药企从中渔利、政企关系不透明、公民个人要有主见。这样的一种总体上趋向于认为“大流行”言过其实的认知框架,在2019—2020年新型冠状病毒肺炎疫情于德国爆发的早期,也部分地反映在社交媒体的言论和态度当中。除了导言处引用的数个社交媒体热评之外,在疫情已蔓延至德国近一周、意大利的疫情已开始严重恶化后的2020年2月29日,民调公司Ipsos发布了一份有一万名德国受访者参与的调查,其中有近70%的受访者表示面对新冠肺炎疫情不害怕会被感染,而这一数字在二月中旬更是超过80%^[43]。这种认知上的“不害怕”与事实上疫情在欧洲所造成的巨大损失之间的强烈冲突,或可以作为将来进一步深入挖掘之处。

需要强调的是,前述分析基于对部分德国报纸评论的质性编码,在此基础之上的量化统计分析结果只作辅助支持。同时,本研究在编码过程中更多地关注于纵向提取概念,而横向编码之间的关系编码则没有充分展开,这也是未来研究当中需要完善之处。此外,本文分析建构的评论框架是否可以推广至相关报纸对其他重大公共卫生事件(如 2019—2020 新冠肺炎疫情)的评论当中还有待未来研究的验证。

参考文献:

- [1] Alan L. Otten. The Influence of The Mass Media On Health Policy. *Health Affairs*, 1992(Winter): 111-118; 113.
- [2] Dietram A. Scheufele. Framing as a Theory of Media Effects. *Journal of Communication*, 1999(Winter): 103-122; 116.
- [3] Dennis Reineck, Sascha Hölzig. Patient Gesundheitsjournalismus: Eine inhaltsanalytische Untersuchung der Qualität in überregionalen Tageszeitungen// Constanze Rossmann, Matthias R. Hastall. *Medien und Gesundheitskommunikation Befunde, Entwicklungen, Herausforderungen*. Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, 2013; 21; 23.
- [4] Robert G. Picard, Minhee Yeo. Medical and Health News and Information in the UK Media: The Current State of Knowledge// The State of Public News and Information in the UK on Health and Health Care Research Project. 2011.
- [5] Heath Kelly, Heidi A. Peck et al. The Age-Specific Cumulative Incidence of Infection with Pandemic Influenza H1N1 2009 was Similar in Various Countries Prior to Vaccination. *PLoS One*. 2011(8): e21828.
- [6] 世界卫生组织. 世界现在处在 2009 年大流行的开端, 2009-06-11. [2020-03-31] https://www.who.int/mediacentre/news/statements/2009/h1n1_pandemic_phase6_20090611/zh/.
- [7] World Health Organisation. Pandemic (H1N1) 2009 - Update 112. [2020-03-31] https://www.who.int/csr/don/2010_08_06/en/.
- [8] Statista Research Department. Todesfälle durch Schweinegrippe 2009/2010, 2010-04-20. [2020-03-31] <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/156553/umfrage/anzahl-der-todesfaelle-durch-schweinegrippe/>.
- [9] Udo Buchholz, Silke Buda, Helmut Uphoff. Todesfälle Durch Influenzapandemien in Deutschland 1918 bis 2009: Schätzwerte auf Basis der Literatur und Ergänzende Eigene Berechnungen// *Bundesgesundheitsblatt-Gesundheitsforschung-Gesundheitsschutz*, 2016, 59; 523-536.
- [10] Die Zeit. Coronavirus-Karte für Deutschland: Wie Sich das Coronavirus in Ihrer Region Ausbreitet. [2020-04-09] [https://www.zeit.de/wissen/gesundheit/coronavirus-echtzeit-karte-deutschland-landkreise-infektionen-ausbreitung #karte](https://www.zeit.de/wissen/gesundheit/coronavirus-echtzeit-karte-deutschland-landkreise-infektionen-ausbreitung/#karte).
- [11] Focus. de. “Die Strafen tun weh”: Was Ihnen in NRW Droht, wenn Sie Gegen Corona-Regeln Verstoßen, 2020-03-24. [2020-04-09] https://www.focus.de/politik/deutschland/coronavirus-bund-und-laender-beschliessen-kontaktverbot-was-das-fuer-sie-bedeutet_id_11800737.html.
- [12] WDR. Erster Bestätigter Corona-Infektion in NRW, 2020-2-26. [2020-04-09] <https://www1.wdr.de/nachrichten/erste-corona-infektion-nrw100.html>.
- [13] Ruhr 24. Coronavirus und Fußball: Darum Hätte das Spiel Gladbach gegen BVB Abgesagt Werden Müssen, 2020-03-08. [2020-04-09] <https://www.ruhr24.de/bvb/coronavirus-bundesliga-spiele-absagen-moenchengladbach-bvb-kommentar-nrw-13584646.html>.
- [14] Robert Koch Institut. Wann ist das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes in der Öffentlichkeit zum Schutz vor SARS-CoV-2 sinnvoll? 2020-04-03. [2020-04-09] https://www.rki.de/SharedDocs/FAQ/NCOV2019/FAQ_Mund_Nasen_Schutz.html.
- [15] Merkur. de. Mehrheit der Deutschen für Schutzmaskenpflicht, 2020-03-12. [2020-04-12] <https://www.merkur.de/politik/mehrheit-deutschen-fuer-schutzmaskenpflicht-zr-13648778.html>.
- [16] 李法宝. 新闻评论: 发现与表现. 广州: 中山大学出版社, 2005; 9.
- [17] Martina Yvonne Feilzer. Criminologists Making News? Providing Factual Information on Crime and Criminal Justice through a Weekly Newspaper Column. *Crime Media Culture*, 2007, 3; 285-304; 289.
- [18] Dianne Smith. Introduction to Journalism. Douglas Lord Matthews, 2010; 247, 259.

- [19] Andrew Marr. My Trade: A Short History of British Journalism. London: Pan, 2004: 351.
- [20] Kato Yohioka. Differences in Structural Tendencies between Japanese Newspaper Editorials and Frontpage Columns. *Discourse Studies*, 2016, 18(6): 676-694; 677.
- [21] Michael J. Socolow. A Profitable Public Sphere: The Creation of the New York Times Op-Ed Page. *Journalism & Mass Communication Quarterly*, 2010, 87(2): 281-296.
- [22] New York Times. What is the Difference between Op-Ed Columns and Editorials? [2020-05-08] <https://archive.nytimes.com/www.nytimes.com/ref/membercenter/faq/timesselectqa14.html>.
- [23] Douglas Porpora, Alexander Nikolaev. Moral muting in US Newspaper Op-eds Debating the Attack on Iraq. *Discourse and Communication*, 2008, 2(2): 165-184; 166.
- [24] Erving Goffman. *Frame Analysis*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1974: 10.
- [25] James W. Tankard, Laura Handerson, et al. *Media Frames: Approaches to Conceptualization and Measurement*. Paper presented to the Association for Education in Journalism and Mass Communication, Boston, 1991
- [26] 马克斯韦尔·麦库姆斯. 议程设置: 大众媒介与舆论. 郭镇之, 徐培喜译. 北京: 北京大学出版社, 2008: 107.
- [27] Robert Entman. Framing U. S. Coverage of International News: Contrasts in Narratives of the KAL and Iran Air Incidents. *Journal of Communication*, 1991, 41(4): 6-27; 9.
- [28] Dietram A. Scheufelel, David Tewksbury. Framing, Agenda Setting, and Priming: The Evolution of Three Media Effects Models. *Journal of Communication*, 2007, 57: 9-20; 11.
- [29] Shanto Iyengar. *Is Anyone Responsible? How Television Frames Political Issues*. Chicago: University of Chicago Press, 1991: 11.
- [30] 王彦. 沉默的框架: 框架理论六十年的时间脉络与空间想象. *浙江大学学报(人文社会科学版)*, 2017, 6: 206-224; 212.
- [31] Robert Entman. *Scandal and Silence*. Cambridge: Polity Press, 2012.
- [32] Marco Clemente, Claudia Gabbioneta. How Does the Media Frame Corporate Scandals? The Case of German Newspapers and the Volkswagen Diesel Scandal. *Journal of Management Inquiry*, 2017, 26(3): 287-302.
- [33] Elisa Pieri. Media Framing and the Threat of Global Pandemics: The Ebola Crisis in UK Media and Policy Response. *Sociological Research Online*, 2019, 24(1): 73-92.
- [34] Seow Ting Lee, Iccha Basnyat. From Press Release to News: Mapping the Framing of the 2009 H1N1 A Influenza Pandemic. *Health Communication*, 2013, 28: 119-132.
- [35] Simone Helmle, Martina Artmann, Stefan Burkart. Angemessen, Dramatisiert, Nicht Ernst Genug? Über die Wirkung der Berichterstattung zum Thema Vogel Grippe. Paper Prepared for Presentation at the 47th Annual Conference of the GEWISOLA(German Association of Agricultural Economists) and the 17th Annual Conference of the ÖGA(Austrian Association of Agricultural Economists), 'Changing Agricultural and Food Sector', in: Freising/Weihenstephan, Germany, September 26-28, 2007: 3-4.
- [36] Lars Günther, Georg Ruhrmann, Jutta Milde. Pandemie: Wahrnehmung der Gesundheitlichen Risiken Durch die Bevölkerung und Konsequenzen für die Risiko- und Krisenkommunikation// *Forschungsforum Öffentliche Sicherheit-Schriftenreihe Sicherheit*, Berlin, 2011, 7: 8; 33.
- [37] Sabine Husemann, Florian Fischer. Content Analysis Of Press Coverage During The H1N1 Influenza Pandemic In Germany 2009-2010. *BMC Public Health*, 2015, 386(15): 1-9; 7.
- [38] Statista(2020): Überregionale Tageszeitungen in Deutschland nach verkaufter Auflage im 4. Quartal 2019. [2020-04-09]. <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/73448/umfrage/auflage-der-ueberregionalen-tageszeitungen/>.
- [39] Robert Koch Institut. *Epidemiologisches Bulletin*. 2009, 41: 403-426.
- [40] Tagesschau. Schweinegrippen-Impfstoff: 236 Millionen Euro Verlust. [2020-03-31] <https://web.archive.org/web/20100510002700/http://www.tagesschau.de/inland/schweinegrippe734.html>.
- [41] Tagesschau. Schweinegrippen-Impfstoff: Sonderbehandlung für Beamte und Minister? [2020-03-31] <https://web.archive.org/web/20091021042016/http://www.tagesschau.de/inland/schweinegrippe576.html>.
- [42] Kathy C. Charmaz. *Constructing Grounded Theory: A Practical Guide through Qualitative Analysis*. Thousand Oaks, CA:

Sage Publications, 2006:50.

- [43] Olaf Gersemann. Von Wegen „German Angst“ - die Deutschen Sind in der Corona-Krise Ausgesprochen Cool, 2020-03-06. [2020-03-31] <https://www.welt.de/wirtschaft/article206352967/Coronavirus-Bundesbuerger-weniger-besorgt-als-Menschen-in-anderen-Laendern.html>.

Panikmache: Frame Analysis of German Newspaper Commentaries on the 2009—2010 H1N1 Influenza Pandemic

Ke Xiaojun (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn)

Abstract: Since the WHO's announcement of the "Pandemic" in June 2009 was the first Phase-6 Alert that Germany had witnessed ever since the 1968—1969 pandemic, the outbreak of 2009—2010 H1N1 pandemic and this alert have brought about an abundance of discussions in Germany, particularly among the news media. Comparing to the news reports, commentary is a bolder kind of expression of media's attitudes and positions towards certain issues. Therefore, this research has conducted a content analysis of the commentaries of five German nationwide newspapers on the H1N1 Influenza pandemic based on qualitative coding, in order to draw a picture of the discursive frame of the German newspapers' opinion expressions. This research finds that "medical estimates", "social responsibility", "government's responsibility", "industries' responsibility" and "relationship between government and industries" are the five main themes commented by the chosen newspapers. Among these, whether the influenza is really dangerous, whether people should be vaccinated, whether the government reacted disorderly and what is the relationship between the government and the industries in the procurement of vaccines are the most concerned sub-issues in the five German newspapers' commentaries; in addition, each issue's frequency of being commented fluctuates with the development of the influenza in different time phases.

Key Words: German newspapers; pandemic; health communication; frame analysis; qualitative coding

■ 收稿日期: 2020-04-16

■ 作者单位: 柯小俊, 德国波恩大学全球研究中心、波恩大学政治与社会学院; 德国波恩 53113

■ 责任编辑: 汪晓清